



# Руководство по эксплуатации

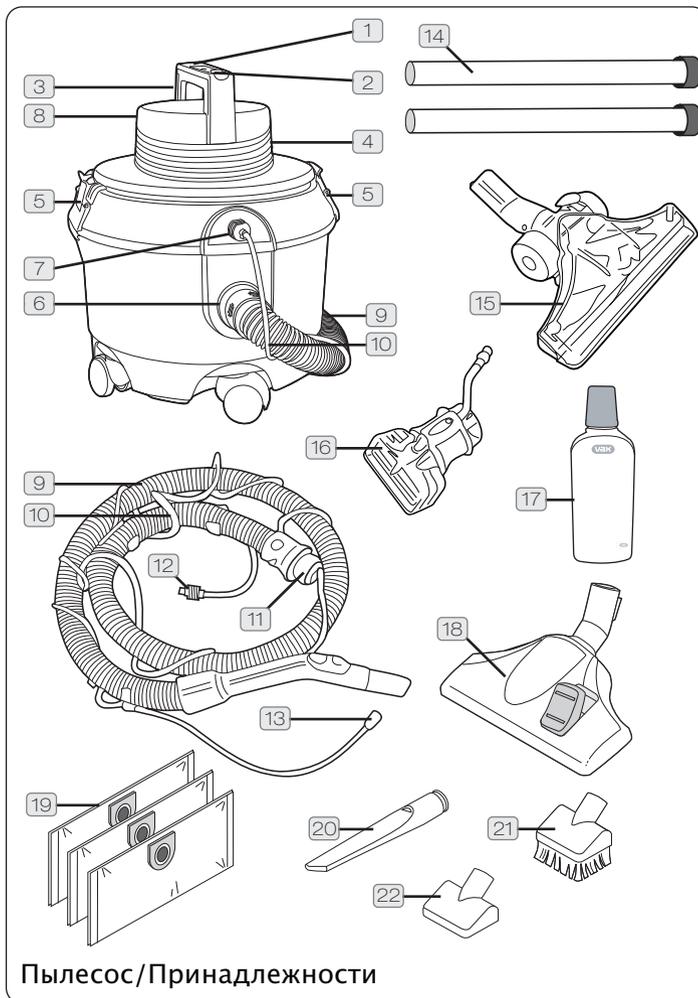
## Пылесос модели

**6121**  
**multivax**



# Схема Устройства

- 1 Кнопка вкл./выкл. работы помпы (зеленая)
- 2 Кнопка вкл./выкл. Работы двигателя (красная)
- 3 Ручка для переноски
- 4 Сетевой шнур
- 5 Зажелки для фиксации электродвигателя к резервуару
- 6 Отверстие для подключения гибкого шланга
- 7 Разъем для подсоед. капилляра подачи моющего раствора
- 8 Фильтр, расположенный после мотора (выпускной фильтр)
- 9 Шланг (находящийся в коробке)
- 10 Капилляр для подачи моющего раствора
- 11 Конец шланга для его подсоединения к пылесосу (6)
- 12 Коннектор для подсоединения капилляра к разьему (7)
- 13 Коннектор для подсоед. капилляра к насадкам влажной уборки
- 14 Составные трубы из нержавеющей стали - 2 шт.
- 15 Насадка для мытья ковров Fibreflow
- 16 Насадка для мытья обивки мягкой мебели
- 17 Чистящее средство компании VAX для ковров
- 18 Комбинированная насадка пол/ковер
- 19 3 шт. бумажных пылесборников
- 20 Щелевая насадка
- 21 Насадка для сбора пыли
- 22 Насадка для чистки обивки мягкой мебели
- 23 Центральный (Гофрированный) фильтр
- 24 Фильтр, распложенный после мотора
- 25 Фильтр, расположенный до мотора



Пылесос/Принадлежности

Фильтры

# Информация По Мерам Безопасности

## УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Всегда будьте внимательны, пользуясь данным многофункциональным пылесосом. Во избежание травмы или повреждения пылесоса, помните о правилах безопасности при наладке, эксплуатации и обслуживании Вашего пылесоса.

- Прежде чем приступить к работе, ознакомьтесь с правилами техники безопасности и эксплуатации Вашего пылесоса, изложенными в настоящем «Руководстве Пользователя».
- Храните настоящее «Руководство Пользователя» в доступном месте или вместе с Вашим пылесосом.
- Если Вы продаете или передаете Ваш пылесос другому владельцу, то обязательно вместе с пылесосом передайте настоящее «Руководство Пользователя» для того, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами техники безопасности и эксплуатации пылесоса.
- Следуйте всем инструкциям настоящего «Руководства Пользователя».
- Ни в коем случае не изменяйте спецификацию и не вносите каких-либо изменений в конструкцию Вашего пылесоса.
- Ремонт и обслуживание Вашего пылесоса производится только в уполномоченной фирмой Vax сервисных центрах и только с использованием фирменных запасных частей Vax.
- Не пытайтесь сами выполнить техническое обслуживание Вашего пылесоса. По всем вопросам технического обслуживания, кроме обычного ухода, обращайтесь в авторизованный Сервисный центр. Информацию о сервисных центрах можно найти на сайте [www.vaxrussia.ru](http://www.vaxrussia.ru)
- Перед использованием убедитесь, что сетевой шнур полностью размотан и выровнен по всей длине.
- При включении пылесоса и при работе с ним убедитесь, что сетевой шнур удален от вращающихся щеток пылесоса (если они установлены).
- Держите сетевой шнур на расстоянии от источников тепла, масел, острых краев, грубых и неровных поверхностей, а также избегайте каких-либо других его повреждений.
- Перед проведением каких-либо мероприятий по обслуживанию, предусмотренных в настоящем «Руководстве Пользователя», отсоедините вилку сетевого шнура от электрической розетки.
- При смене насадки обязательно выключайте Ваш пылесос.
- Проявляйте особую осторожность при чистке лестничных ступенек и лестничных ковров. Обеспечьте устойчивое положение пылесоса на верхней или нижней площадке лестницы или придерживайте Ваш пылесос рукой.
- Не допускайте чрезмерного натяжения шланга или

шнура.

- При установке насадок и принадлежностей следуйте указаниям настоящего «Руководства Пользователя».
- Поддерживайте чистоту фильтров в соответствии с указаниями настоящего «Руководства Пользователя». Регулярно меняйте фильтры и бумажные пылесборники.
- Время от времени (один раз в месяц) на 5 секунд включайте помпу пылесоса для обеспечения ее работоспособности при проведении последующих влажных уборок.

## ЗАПРЕЩЕНО

- Не оставляйте работающий пылесос без присмотра.
- Не разрешайте детям разбирать или играть с пылесосом.
- Не тяните пылесос за сетевой шнур.
- Не тяните за провод, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Не используйте Ваш пылесос с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
- Никогда не пользуйтесь пылесосом без пылесборника, за исключением влажной уборки или сбора пролитой жидкости.
- Не пользуйтесь пылесосом с поврежденными фильтрами или без них.
- Не отсоединяйте и не выбрасывайте пластиковый фильтр, который находится на конце капилляра для забора чистой воды. Нельзя использовать пылесос без этого пластикового фильтра.
- При использовании пылесоса в режиме влажной уборки, нельзя добавлять в чистую воду стиральные порошки и средства для мытья посуды. Пожалуйста, всегда пользуйтесь фирменными чистящими средствами Vax.
- Если Ваш пылесос не работает, ни в коем случае не пытайтесь починить его самостоятельно, т.к. неквалифицированный ремонт может привести к травмам человека или повреждению пылесоса.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ВНИМАНИЕ!** Данный прибор не должен быть заземлен.
- Данный прибор соответствует требованиям правил директивы ЕЭС № 82/499/ЕЕС в отношении радиопомех.
- При пользовании сетевым шнуром обязательно проверьте состояние его изоляции.
- Проверьте, правильно ли подсоединена вилка сетевого шнура к розетке. Если у Вас есть сомнения, попросите квалифицированного электрика проверить их подсоединение.
- Используйте настоящий сетевой шнур в соответствии с рекомендациями настоящего «Руководства Пользователя».
- В целях обеспечения безопасности, поврежденный сетевой шнур должен быть заменен только

# Информация По Мерам Безопасности

авторизованным Сервисным центром Vax.

7. В интересах повышения качества выпускаемой продукции, Компания Vax оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в модификацию.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Если пылесос не обеспечивает нормального всасывания:
  - Убедитесь в том, что пылесборник не переполнен.
  - Убедитесь в том, что шланг не пережат и не засорен какими-либо предметами.
  - Прочистите или замените фильтры.
2. Если пылесос не обеспечивает нормальной влажной уборки:
  - Проверьте, не переполнен ли резервуар для грязной воды. При необходимости опорожните его.
  - Убедитесь в том, что конец капилляра с пластиковым фильтром для подачи моющего раствора находится на дне резервуара для чистой воды.
  - Убедитесь в том, что коннектор на конце капилляра для подачи моющего раствора правильно подсоединен к пылесосу.
  - Убедитесь в правильности использования насадок для мытья ковров, для мытья обивки мягкой мебели, для мытья полов.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Поскольку пылесос имеет большую мощность, при первом использовании пылесборник может быстро наполниться.
2. Обязательно проверьте ковер на стойкость окраски, предварительно обработав небольшой незаметный участок ковра неразбавленным чистящим средством для ковров Vax.
3. При влажной уборке ковров с длинным ворсом перемещайте насадку для влажной уборки в направлении ворса.
4. Начинайте уборку с самого дальнего угла комнаты и перемещайтесь назад к двери.
5. В случае сильно загрязненных ковров, может потребоваться многократная влажная уборка в течение некоторого периода времени для постепенного подъема грязи к поверхности.
6. Для достижения лучшего результата при влажной уборке, пользуйтесь фирменными чистящими средствами Vax.
7. Деревянные и металлические ножки мебели могут оставлять пятна на влажном ковре, поэтому перед установкой мебели дождитесь высыхания ковра или оберните ножки мебели алюминиевой фольгой.
8. Не разрешайте детям и животным находиться на влажном ковре.
9. Для поддержания помпы в рабочем состоянии

рекомендуется после проведения влажной уборки промывать помпу.

Для этого следует:

- собрать пылесос в режим влажной уборки
- наполнить резервуар для чистой воды водой без чистящих средств
- опустить конец капилляра для подачи моющего раствора в резервуар с чистой водой
- другой конец капилляра, не подсоединяя к насадке, опустить в любое место для слива воды
- включить двигатель
- включить помпу
- Время от времени (один раз в месяц) на 5 секунд включайте помпу пылесоса для обеспечения ее работоспособности при проведении последующих влажных уборок.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Перед сборкой, открытием, опорожнением контейнера для сбора пыли, присоединением/отсоединением дополнительных насадок, выполнением технического обслуживания, поиска и устранения неисправностей всегда выключайте и отсоединяйте пылесос от электрической розетки.

**!** **ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед мойкой ковра его необходимо тщательно пропылесосить сухим способом.

**!** **ВАЖНО:** Если отверстие для шланга, гибкий шланг или телескопическая труба забиты мусором, отключите пылесос и удалите мусор, прежде чем продолжить эксплуатацию устройства. См. пункт «Устранение засорений» в разделе «Обслуживание».

**!** **ВАЖНО:** Чистка фильтров улучшает работу пылесоса. Компания Vax рекомендует периодически проверять и чистить фильтры. Если фильтры предназначены для мойки, устанавливайте их обратно в данное многофункциональное устройство только полностью высохшими.

**!** **ВАЖНО:** Мотор оснащен автоматическим термовыключателем. Если по какой-то причине пылесос перегреется, то термостат автоматически выключит пылесос. Если это произойдет, то отсоедините пылесос от сети и нажмите кнопку Вкл./Выкл. Извлеките пылесборник и удалите из него все содержимое. Очистите фильтры. Дайте пылесосу остыть примерно в течение одного (1) часа. Чтобы продолжить использование пылесоса, подключите его к сети и нажмите кнопку Вкл./Выкл.

**Данный многофункциональный пылесос предназначен только для бытового использования. Данный многофункциональный пылесос не предназначен для коммерческого или промышленного использования.**

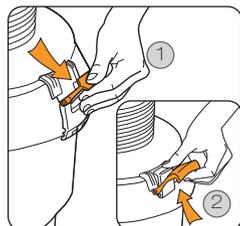
**СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО, ЧТОБЫ ОБРАЩАТЬСЯ К НЕМУ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.**

# Эксплуатация

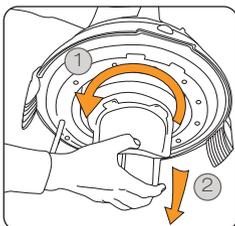
**⚠ ВНИМАНИЕ:** Всегда вынимайте вилку из сетевой розетки перед проведением любых проверок или поиска повреждений

## Сухая чистка (уборка)

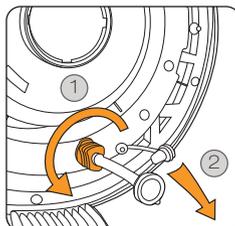
### Подготовка Вашего многофункционального пылесоса к уборке (Сухая чистка)



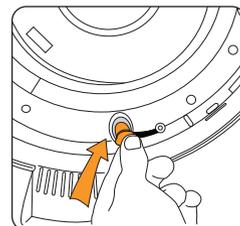
Откройте фиксирующие зажимы резервуара с обеих сторон пылесоса. Поднимите зажим.



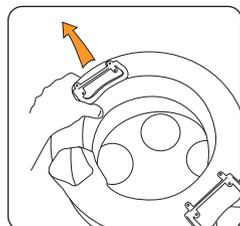
Снимите двигатель с пылесоса, поверните его выступающую часть и отсоедините её от верхней части двигателя, повернув в направлении против часовой стрелки.



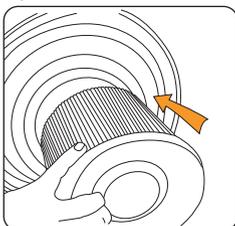
Снимите, повернув против часовой стрелки соединительную часть капилляра для подачи чистящего раствора.



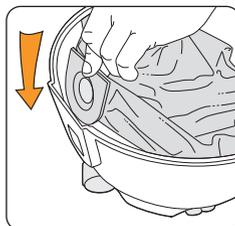
Вставьте пробку во входное отверстие.



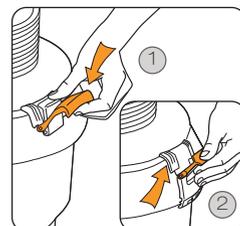
Поднимите и выньте из пылесоса резервуар для чистой воды.



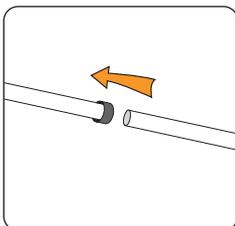
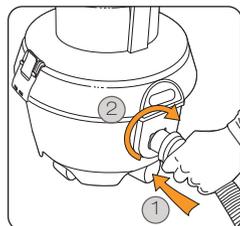
Установите гофрированный фильтр на нижнюю часть двигателя.



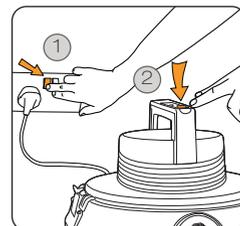
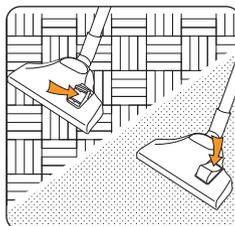
Установите пылесборник, вставив его в специальные пазы, расправьте его, чтобы он равномерно располагался внутри пылесоса.



Опустите зажим. Закройте фиксирующие зажимы резервуара с обеих сторон пылесоса.



**Рекомендация:** Шелевая и деликатная насадки и насадка для чистки обивки мягкой мебели можно присоединить к телескопической трубе или непосредственно к рукоятке на шланге пылесоса.



**ВНИМАНИЕ!** Разматывайте до конца сетевой кабель.

# Эксплуатация

## Подготовка ковра к влажной чистке

 **ВНИМАНИЕ!** Не используйте пылесос для проведения сухой чистки, если он установлен в режиме влажной уборки.

 **Внимание:** Не переувлажняйте Ваш ковер.

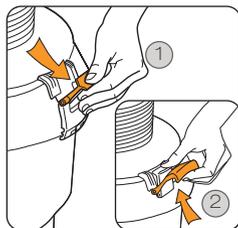
- Произведите тщательную сухую чистку ковра пылесосом.
- Проверка цветостойкости ковровых покрытий: Перед проведением влажной чистки ковра проверьте его на цветостойкость. Проведите проверку на маленькой неприметной части ковра до его чистки. Смочите белую ткань моющим раствором. Протрите тканью ковер. Если ткань останется чистой, можно проводить влажную чистку ковра.
- Положите под ножки предметов мебели или оберните вокруг них полиэтиленовую пленку или фольгу и не убирайте их до тех пор, пока ковер полностью не высохнет.

### Полезные советы по влажной чистке ковра:

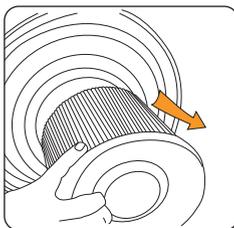
1. Сильно загрязненные поверхности необходимо обработать несколько раз.
2. Необходимо подождать, пока ковер полностью высохнет.
3. Постарайтесь не ходить по ковру, пока ковер полностью не высохнет .
4. Не разрешайте детям и животным находиться на влажном ковре.
5. Перед проведением влажной чистки, определите, с какого места, на ковре Вы начнете уборку и в каком месте закончите, чтобы не ходить по ранее очищенным поверхностям.
6. Тщательно промойте теплой (до 40°C) водопроводной водой резервуары для грязной и чистой воды после их использования.

# Эксплуатация

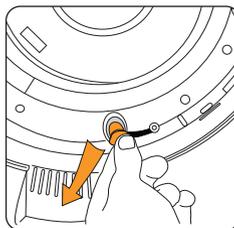
## Сборка вашего многофункционального чистящего устройства (мойка ковров)



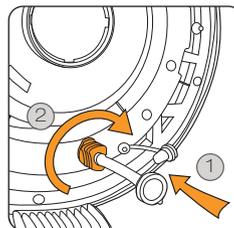
Откройте фиксирующие зажимы резервуара с обеих сторон пылесоса. Поднимите зажим.



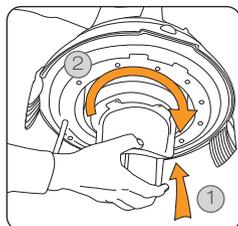
Отсоедините двигатель и снимите фильтр.



Выньте пробку из входного отверстия.



Вставьте в отверстие капилляр для подачи воды.



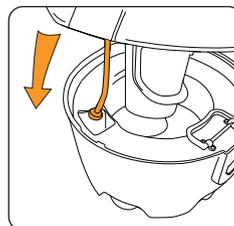
Присоедините поплавковую систему.



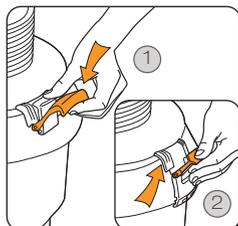
Заполните резервуар для чистой воды теплой водой (макс. 40°C) до отметки, указанной на резервуаре. Добавьте чистящее средство из расчета 40 Мл на 1 л воды, или следуйте инструкции на бутылке.



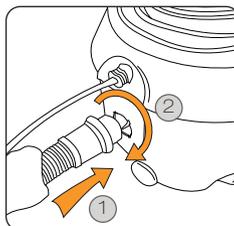
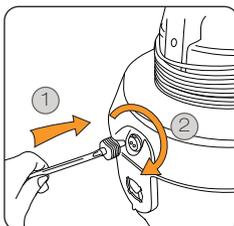
Поставьте резервуар для чистой воды внутрь резервуара для грязной воды.



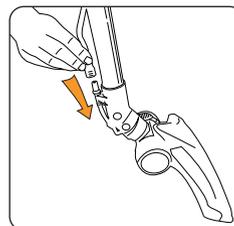
Поставьте на место электродвигатель, убедившись, что конец капилляра подачи моющего раствора опущен в резервуар для чистой воды, обеспечивая поступление чистящего раствора в помпу.



Опустите зажим. Закройте фиксирующие зажимы резервуара с обеих сторон пылесоса.

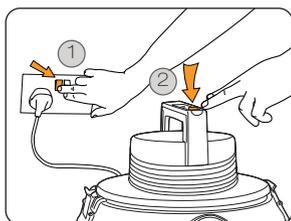


Плотно вставьте конец шланга в отверстие на корпусе пылесоса. Поворачивайте шланг вправо до тех пор, пока он зафиксируется. Оберните капилляр для подачи чистящего раствора вокруг шланга и телескопической трубы, зафиксировав его зажимами.

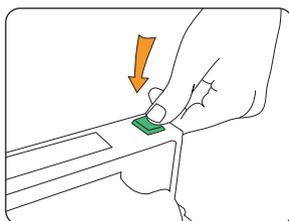


# Эксплуатация

## Порядок работы (Влажная уборка)



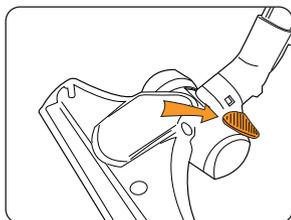
Нажмите красную кнопку, чтобы включить питание.



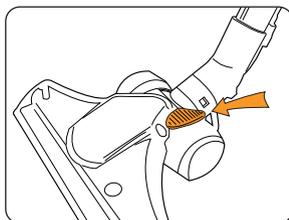
Нажмите зеленую кнопку, чтобы включить помпу.

## Влажная уборка ковров

**!** **Внимание:** Для лучшего результата подавайте чистящий раствор при движении насадки вперед, и отключайте подачу при движении назад!

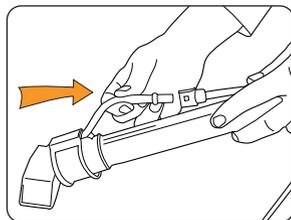


Убедитесь, что педаль переключения насадке переключена к задней части насадки. При таком положении педали переключения моющий раствор будет равномерно поступать на ковер.

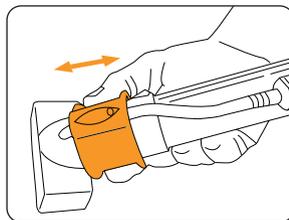


Чтобы быстрее удалить избыточную влагу, необходимо перевести педаль переключения в переднее положение.

## Влажная уборка мебельной обивки



Прикрепите насадку для мытья обивки мягкой мебели непосредственно к рукоятке шланга, оберните образовавшуюся избыточную часть капилляра для подачи моющего раствора вокруг шланга.

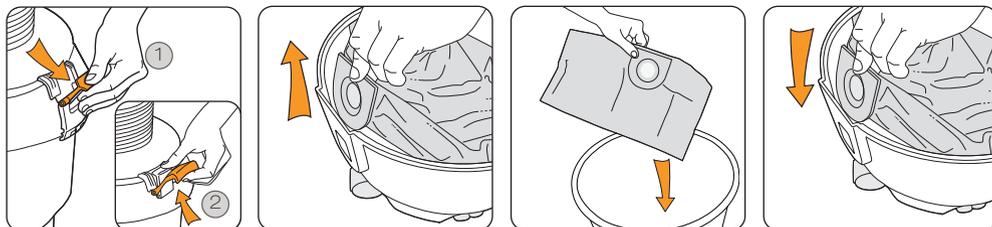


Для обеспечения поступления моющего раствора на обрабатываемую поверхность, необходимо переместить обжимное кольцо от себя. При необходимости дополнительной сушки, необходимо переместить обжимное кольцо к себе.

# Обслуживание (Вах будет работать как новый)

**!** **ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания пылесоса отключите его от сети и выключите сам электроприбор.

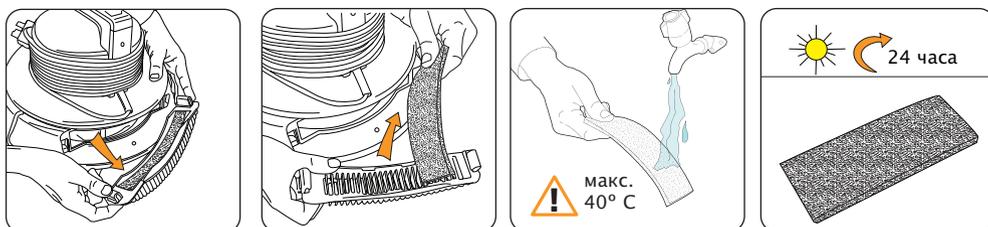
## Выньте и утилизируйте наполненный пылесборник



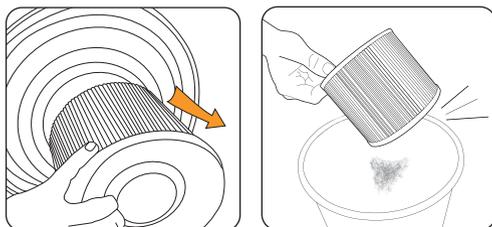
Вставьте новый пылесборник.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Состояние фильтров влияет на эксплуатационные качества Вашего пылесоса. Пожалуйста, периодически проверяйте, мойте/заменяйте фильтры (в зависимости от периодичности использования пылесоса).

## Чистка фильтра, расположенного после мотора



## Чистка гофрированного фильтра, расположенного перед мотором



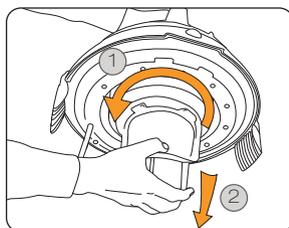
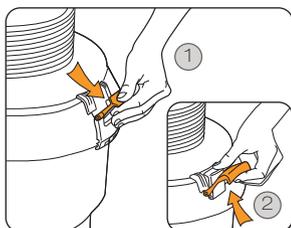
**!** **К СВЕДЕНИЮ:** Этот фильтр нельзя мыть. При необходимости заменяйте его каждые 9–12 месяцев.



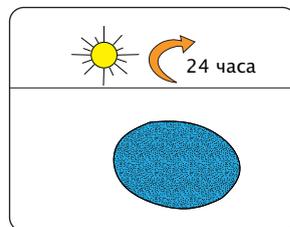
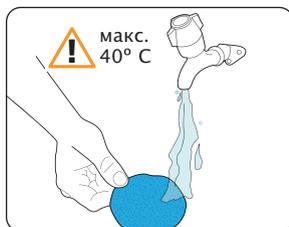
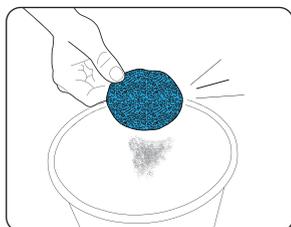
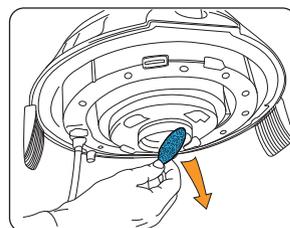
# Обслуживание (Вах будет работать как новый)

**!** **ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания пылесоса отключите его от сети и выключите сам электроприбор.

## Чистка входного фильтра



Снимите поплавковый механизм, повернув его против часовой стрелки.



## Освобождайте и чистите резервуары для чистой и грязной воды



**!** **К СВЕДЕНИЮ:** Всегда после использования освобождайте и промывайте чистой водой (макс. 40° C) резервуары для чистой и грязной воды.

## Устранение засорений

### Засорение шланга

Отсоедините шланг от пылесоса. Тщательно удалите любые посторонние предметы из шланга и снова надежно подсоедините его к пылесосу.

### Устранение засорений в насадках

Отсоедините насадку от шланга или трубы. Тщательно удалите посторонние предметы из насадки и подсоедините ее обратно.

# Вопросы И Ответы



**ОСТОРОЖНО!** Для уменьшения риска нанесения травмы перед проведением технического обслуживания отключите пылесос от сети.

## Не хватает какого-нибудь аксессуара?

- Прочитайте страницу настоящего руководства с описанием аксессуаров и убедитесь, входит ли он в комплект Вашего пылесоса.

## Почему пылесос не подает воду?

- Проверьте, есть ли вода в резервуаре для чистой воды.
- Убедитесь, что конец капилляра подачи мощного раствора опущен в резервуар для чистой воды, что обеспечивает поступление чистящего раствора в помпу.
- Проверьте, включена ли зеленая кнопка включения помпы, расположенная на ручке пылесоса.
- Убедитесь, что педаль на насадке для влажной уборки ковров переключена в положение от насадки.
- Убедитесь, что обжимное кольцо на насадке для влажной уборки обивки мебели сдвинуто к насадке.

## Почему пылесос не собирает воду

- Возможно, полон резервуар для грязной воды.
- Возможно, есть какое-то засорение в насадке для влажной уборки Fibreflow.

## Что необходимо сделать, если пылесос или аксессуар повредился или сломался?

- Пожалуйста, обращайтесь на горячую линию:  
Москва: (495) 542-50-97  
С.Петербург: (812) 251-61-10; (812) 251-39-02

## Почему пылесос не собирает пыль при сухой уборке?

- Возможно, засорились фильтры, обратитесь к разделу «Уход за пылесосом»
- Пылесборник неправильно установлен, обратитесь к разделу «Сухая чистка (Уборка)»
- Пылесборник переполнен; проверьте и замените на новый пылесборник
- Возможно засорение шланга/комбинированной насадки/аксессуара

## Почему из пылесоса вылетает пыль?

- Возможно неправильно установлен один из фильтров, пожалуйста, проверьте правильность установки всех фильтров.
- Пылесборник неправильно установлен, обратитесь к разделу «Сухая чистка (Уборка)»

# Дополнительная Информация

## Международные представительства

### Russia

Vax  
Business Centre  
'SOKOL 2'  
Office 115A  
12 Vroubelya Str  
125080  
Moscow  
Russia

vaxrussia.ru

## Технические характеристики

Напряжение:	220 – 240 В ~50 Гц
Мощность:	1300 Вт
Объемы:	Мешок-пылесборник – 10 литров Резервуар для чистой воды – 4 литра Резервуар для грязной воды – 4 литров
Длина шнура:	10 м
Вес:	7,8 кг

Конструкция устройства может быть изменена без уведомления.



## Гарантия соответствия стандартам ЕЭС

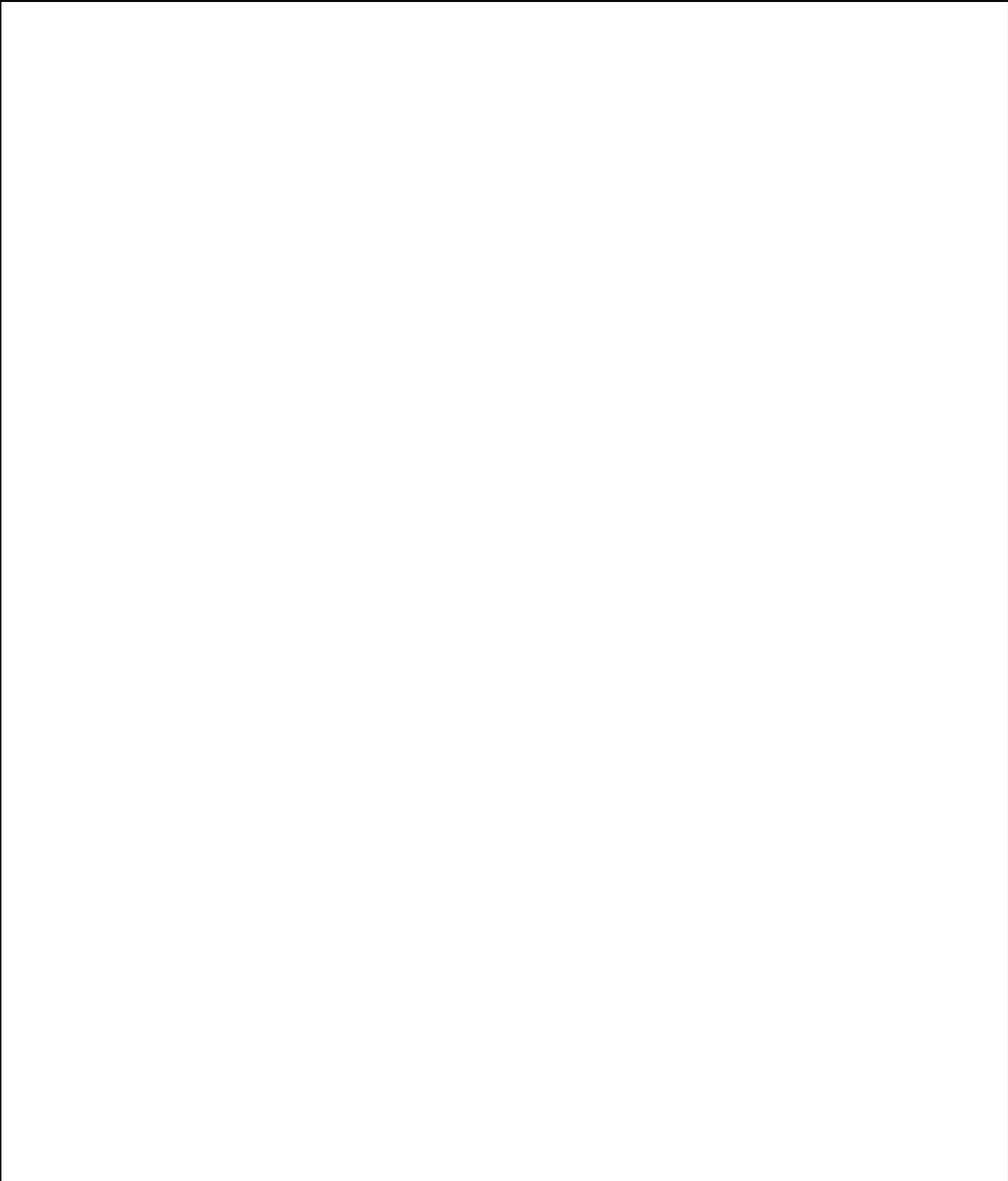
Производитель/импортер из ЕЭС: Настоящим компания Vax Limited заявляет под свою собственную ответственность, что устройство серии 6121 произведено в соответствии со следующими директивами:

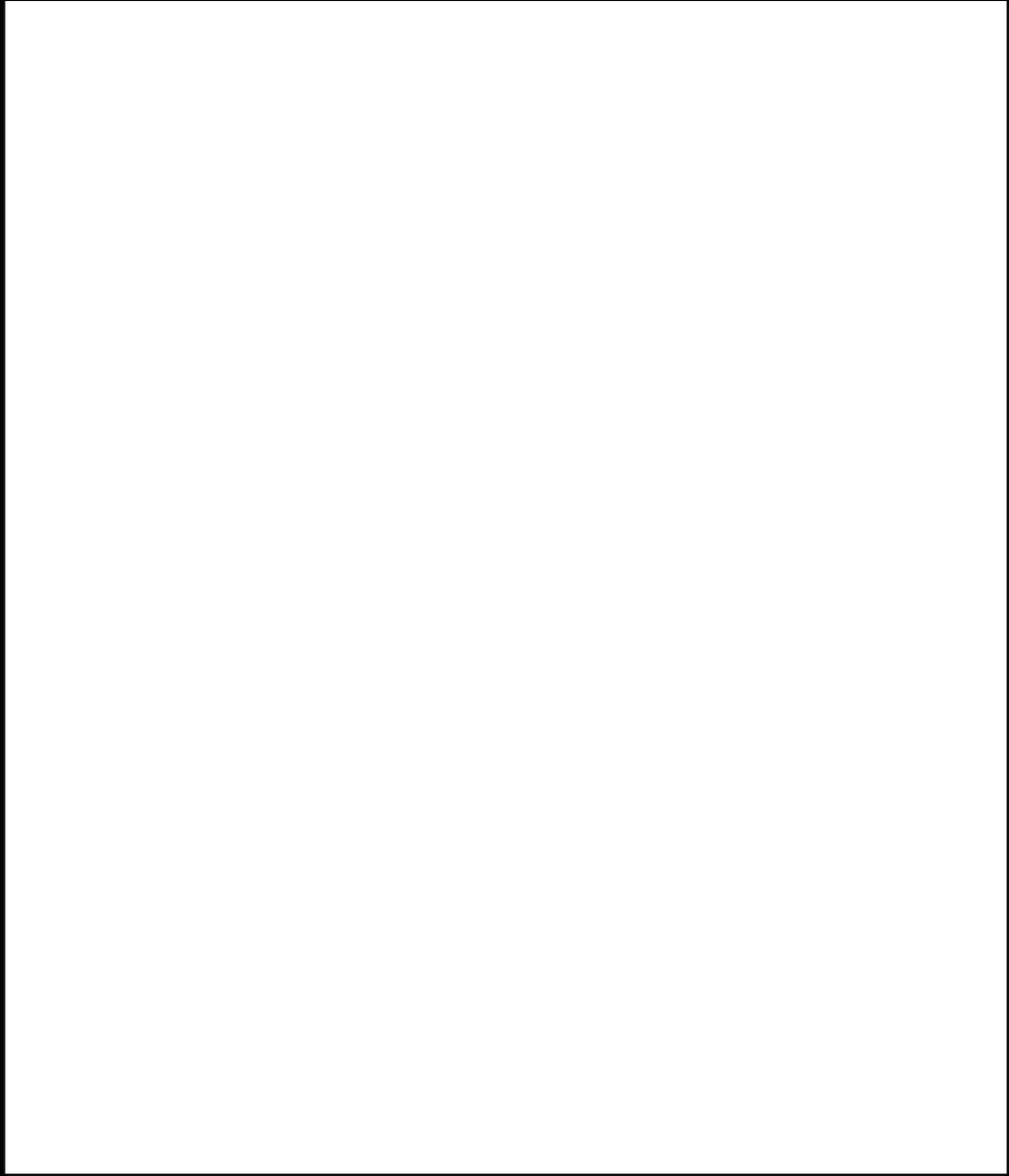
**Директива по безопасности:** Директива о низком напряжении 2006/95/ЕЭС

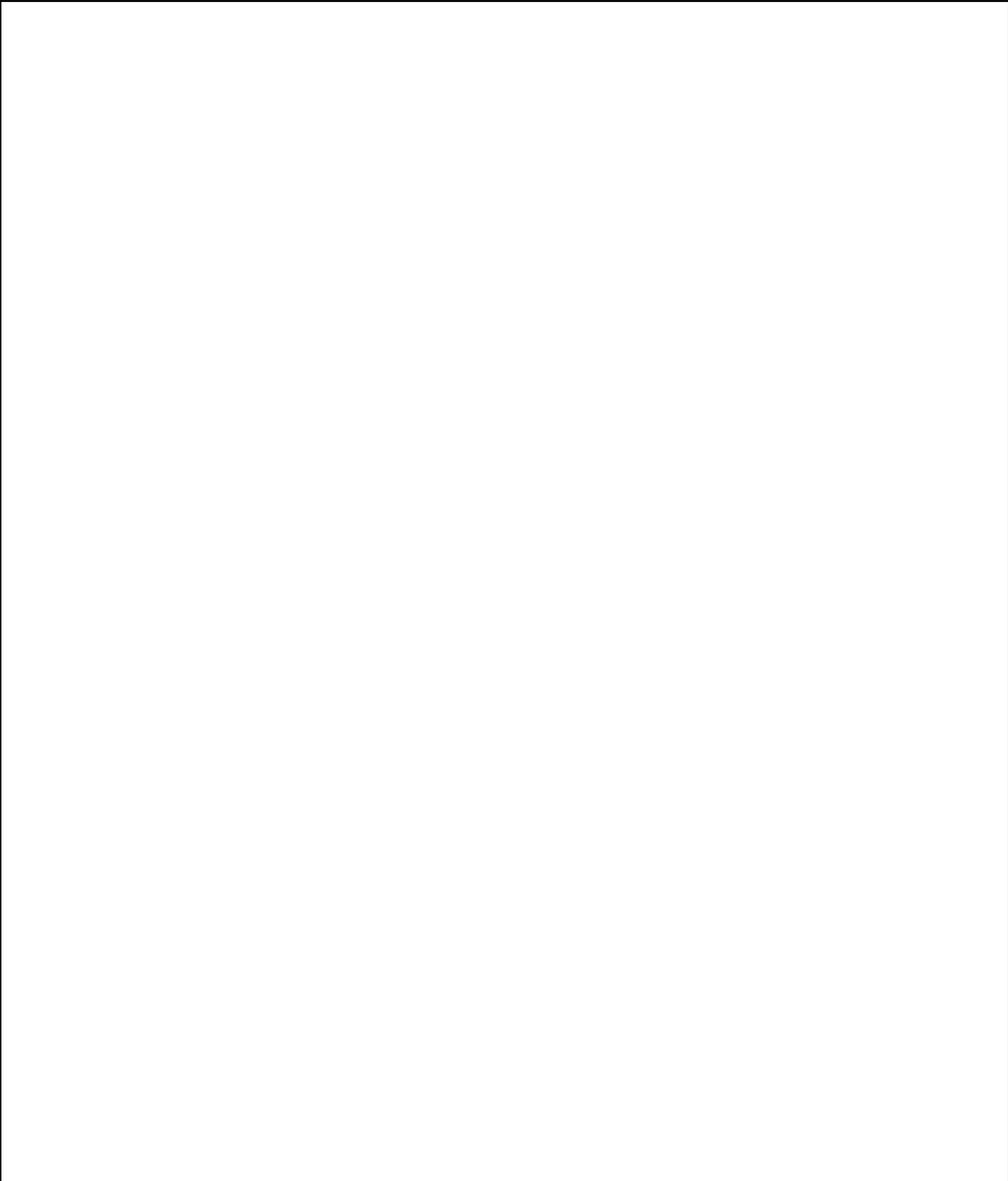
**Директива об электромагнитной совместимости:** Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕЭС



Непригодные к эксплуатации электроприборы запрещается утилизировать вместе с бытовым мусором. Если необходимо утилизировать электроприбор, обратитесь за консультацией в местные органы власти или к розничному продавцу.









Vax, Business Centre, 'SOKOL 2', Office 115A, 12 Vroubelya Str, 125080, Moscow, Russia.  
[vaxrussia.ru](http://vaxrussia.ru)